

股票投资 8 项

The Eight
Commandments

戒律

理性投资者环球操作指南

[瑞士] 欧文·W.海瑞 Erwin W.Heri / 著

瑞士信贷第一波士顿银行北京代表处 / 译

中央编译出版社

CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

目 录

1	序
1	前 言
1	第一章 简介
9	第二章 不要奢望短期获利
79	第三章 何时买入股票？ ——随时！
113	第四章 买哪些股票？所有！
143	第五章 市场常常知道得很多
173	第六章 给生活一点儿乐趣 ——30:70 的投资原则
217	第七章 八项戒律 ——给真正的投资者
225	结束语
229	参考书目



The Eight Commandments

序

中国当前正在经历一场惊心动魄的变革，它以经济改革为初始并在持续不断地影响着我国人民生活的方方面面。从近代史上看，中华人民共和国在这样短的时间内所发生的翻天覆地的变化是举世无双的。1978年开始以来的经济改革已使经济显现出强劲的增长势头，人民的生活水平得到了提高，并会带来未来进一步质的变革。中国即将加入世界贸易组织的事实表明了其融入世界经济一体化的快速步伐。加入世界贸易组织很有可能刺激新一轮的巨变，特别是国家对金融服务业的政策将会变得进一步宽松。

在经济走向快速增长的同时，我国的证券市场也在近年出现了飞速发展。自1990年市场初建以来，深沪两市的总股本已达到6140亿美元，堪比香港股市。终有一天，中国大陆与香港股市合并后的总股本额会共同挑战东京证券交易所。

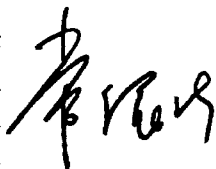
有别于许多其他主要国家的是，中国的证券市场多以大的投资人为主导。因此，市场对特殊信息有强烈的需求，特别需要了解股票交易所的运作情况、内在风险和机会以及适当的战略，这最后一点尤为重要。尤其是当市场出现回落或剧烈振荡时，市场上常流行这样一种说法：要是你在市场不好的时候还继续买入股票，那不是等于向海里扔钱吗？本书从宏观经济学如何作用于证券交易所以及持续性投资战略更富长期生命力的角度反驳了这种愤世嫉俗的说法。

作者欧文·海瑞先生在书中综合阐述了左右全球证券交易所的一些关键性参数和机制，并通过经济数学和统计学的综合分析帮助我们对其进行透彻地理解。本书因在德国十分畅销而在公司经理和全球普通投资者中变得十分抢手。人们都希望通过此书求得其个人投资的长期安全和获取高

于平均回报率的收益。

在此，我对欧文·海瑞先生为使我们广泛而深入地·了解世界证券市场所尽的巨大努力表示感谢。我同时感谢作者为本书中文版的出版所给予的支持。此外，我还希望读者们能在尽享书中之乐的同时在股票投资实战中获得成功。

中国国际信托投资公司常务董事
兼副总经理
中信证券股份有限公司董事长
中国证券业协会理事长



Preface

China is living through an exciting metamorphosis having its origins in economic reforms that continue to transcend every facets of private and public life of our country. No other nation in recent history has waged such fundamental change in so short a period of time as the People's Republic of China. Economic reforms begun in 1978 have cited growth, improved quality of life, and a future that is likely to bring about further qualitative transformation. At present China's nearing accession to WTO effectively illustrates its progressing integration into the world economy. The participation in this organization is

likely to spur significant additional change, especially as regards a further deregulation of the country's service industries and notably its financial sector.

In line with the rapid growth experienced by the Chinese economy, the country's securities markets have also experienced phenomenal growth in recent years. Started as an experiment in 1990, their market capitalization of US \$ 614 billion is currently about to rival the Hong Kong market. The combined capitalization of the PRC and Hong Kong markets could in turn challenge the Tokyo exchange one day.

Unlike in many other major economies, China's securities markets remain largely dominated by retail investors. Accordingly, there is a strong need for specialized information, notably also as far as the functioning of securities exchanges, their inherent risks and opportunities as well as the most suitable strategies are concerned. Particularly in times of receding markets and heightened volatility the saying goes that any investor wishing to end up with a small fortune actually has to begin with a big

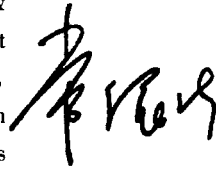
one. this publication seeks to counteract such cynicism, especially also as regards the macroeconomic function of securities exchanges as well as the long term viability of consistent investment strategies.

Erwin Heri's publication features a comprehensive overview on the key parameters and mechanisms that determine the functioning of securities markets the world over. In doing so, it aims at a highly transparent mode of presentation featuring the understanding of even the most complex mathematical and statistical aspects. A best-seller in Germany already, "The Eight Commandments" thus meet a rapidly rising demand by corporate executives as well as an interested public the world over wishing to ensure the long term safety and above average returns of their investments.

I seize the occasion to thank Erwin Heri for his most vital contribution towards a wider and facilitated understanding of the world's securities markets as well as for his personal commitment towards the first issue of his book in Chinese. At the same time I wish the users of this book

every pleasure in its reading and every success as far as its practical application is concerned.

China International Trust &
Investment Corporation
Group Executive Director &
Vice President
CITIC Securities Co.,
Ltd. Chairman
The Chairman of The Securities
Association of China





The Eight Commandments

前

言

自从我所著的《投资者还应知道什么?》一书首次问世(1996年以德文由 Helbing & Lichtenhahn 出版)以来,我曾有很多机会在专题座谈会上和私下谈话当中深入探讨其中论述的各种观点。我本人的经验反复证明,尝试让普通大众初步了解我们所掌握的一些金融市场知识——不论这些知识来自研究还是实践——所遇到的最大挑战不仅仅在于业内的专家在许多问题上还未达成共识,关键的是我们的传播对象是一个庞大而又复杂的群体,这使得传授投资知识成为一项高难度、极富挑战性的工作。

的新思维和新见解持非常开明的态度,他们中的许多人有不少这样或那样正反两方面的经验。而且,他们大都想找出一个能够对自己过去的投资表现给予合理解释的方法,或者只是想了解如何评估他们从报刊和其他传媒得来的信息。这类读者完全能从本书中得到某些启示,例如,怎样解读某些关于市场上正在或将要发生什么情况的见解,以及你近日在哪些问题上能或不能听从财务顾问的意见,等等。本书将有助于使你更广泛地认识金融市场的魅力及其运作方式。最后,本书还讨论了如何综合多种因素,帮助你制定自己的投资策略。

我认为最大的挑战在于如何让人们系统地应用较少的基本原理获取可观的投资回报,即便他们对金融市场可能和不可能发生什么及(或)对每一种投资工具和策略均不甚了解。此外,你也不必成为一个魔术师。很多近年涉足投资游戏的所谓“新手”已向世人证明,他们在资本市场上取得的投资回报高于某些自认为交易手腕高明的大行家。重要的是要避免投资者常犯的基本错误,如能达到“平均”的投资回报,就该知足了。现实生活中,只有在描述投资等少数几项活动所追求的目标时,“平

均”一词不是指“中等”，而是指“很可以接受”。在此意义上，以低于“平均”的风险获取“平均”的回报其实是办得到的。

这听起来是否有些矛盾？我们会向你解释这种矛盾的说法是怎样得出来的。我们还将仔细查看一下哪些错误必须避免。这些都为“真正投资者的八项戒律”（听起来似乎有点儿不知天高地厚）的最终出台提供了基础。^①

至少对外行人来说，金融市场上近年来的用语变得越来越古怪，甚至完全让人莫名其妙。这些从市场、市场的有关资料，有时乃至从媒体中孕育出的专业术语正发展成另一种“圈内”现象——不过，这可能也正是它的魅力所在。

鉴于存在这些晦涩难懂的专业用语，《股票投资八项戒律》试图以通俗易懂的形式向广大公众讲解金融市场的一些基本知识和近期的研究成果。

此类工作应该做到既具体详细又简明扼要。

^① 当然，我本想试着找出十项戒律，但费了九牛二虎之力我还是没做到。其实，这本书中的“八项戒律”已足以武装投资者去面对投资市场的各种机遇和风险了。

另一方面,有时又难以避免需要使用一些令读者费解的术语。但我们甘愿冒这个险,并希望找到一条适当的“折衷道路”。

如果没有其他人的帮助,这项工作将永远无法完成。因此,我要在此诚挚地感谢 Jörg Roskopf 博士。多年来,他常顶着很大压力,无私地帮助我完成了许多工作。此外,还要感谢我的三个孩子,他们通常都能遵循我们家的假日口号(NAB,即谁也别想使唤谁)。最后,我还要感谢我挚爱的妻子,是她陪伴我一起完成了这本书。

欧文 W. 海瑞

2000 年 8 月于温特吐尔

简介

The Eight Commandments

▼
第
一
章